

HEMA

Gebbruiksaanwijzing
krultang

Mode d'emploi
fer à friser

Instruction manual
curling iron

Bedienungsanleitung
Lockenstab

Manual de instrucciones
plancha rizadora de cabello

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen. In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant / importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en

personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.

2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
5. **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de



buurt van badkuipen, douches, lavabo's of andere voorwerpen die water bevatten.

6. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de netspanning en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
7. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
8. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
9. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of

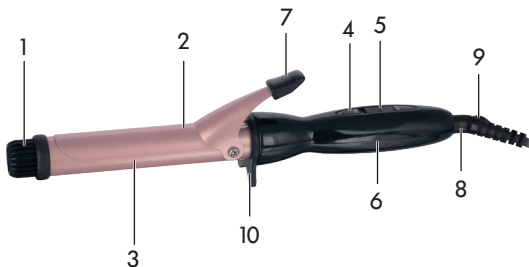
andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!

10. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
11. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
12. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
13. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
14. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.

15. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
16. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
17. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
18. Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
19. Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht! Schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt, ook als dit slechts van korte duur is.
20. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
21. Berg het apparaat op in een koele, droge ruimte. Zorg ervoor dat uw handen compleet droog zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Koele punt
2. Keramische paretong
3. Keramische parestaaf
4. Aan-/uit-indicatielampje
5. Aan-/uitschakelaar
6. Handgreep
7. Duimbediening
8. Stroomkabel met draaikoppeling
9. Ophangoogje
10. Veiligheidsstand



GEBRUIKINSTRUCTIES

Voor gebruik:

Verwijder de beschermingslaag van het toestel.

Gebruik:

Zorg ervoor dat het apparaat alleen in droog haar wordt gebruikt.

1. Rol de kabel compleet af voordat u hem in het stopcontact steekt.
2. Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Schuif de aan-/uitschakelaar op "ON". Het indicatielampje brandt en het apparaat begint met opwarmen.
3. Laat het apparaat ongeveer 5 minuten lang opwarmen.
4. Verdeel het haar in aparte strengen, pak het uiteinde van een streng vast met de tong en draai hem zo ver op als u de krullen wilt hebben. De geïntegreerde draaikoppeling zorgt ervoor dat u het apparaat zo makkelijk kunt gebruiken.
5. Hou de tang op die plaats voor 5-8 secondes, afhankelijk van de textuur en de lengte van uw haar. Als u dichtere, springende krullen wilt, rol minder haar op. Voor losse, vloeiende krullen, rol meer haar op. Zorg ervoor dat de hete delen van het apparaat niet bij uw hoofdhaar in de buurt komen.
6. Verwijder het apparaat voorzichtig uit het haar door het te draaien; druk tenslotte de duimbediening om de tong te openen.
7. Herhaal bovenstaande stappen 4-6 met de andere strengen van het haar.
8. Schakel het apparaat na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.

REINIGING

Neem de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het afkoelen, alvorens het te reinigen.

Reinig het toestel met een vochtige doek en enkele druppels reinigingsmiddel en droog het vervolgens af.

Gebruik geen oplossingsmiddelen of producten die zure of basische middelen bevatten, zoals bleekmiddel, of bijtende producten om het toestel te reinigen.

Dompel het toestel niet onder in water of een andere vloeistof en plaats het niet onder een stromende kraan.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 100-240V ~ 50-60Hz

Vermogen: 32-35W



RECYCLING

Dit apparaat draagt het symbool voor gescheideninzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Het valt hierdoor onder de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU die voorschrijft dat het gerecycled dan wel ontmanteld moet worden teneinde het milieu te sparen.

U kunt u voor nadere inlichtingen wenden tot uw gemeente.

Elektronische producten die niet gescheiden worden ingezameld vormen een potentieel

gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de gevaarlijke stoffen die deze apparatuur bevat.

KWALITEIT

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium. Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

BEVEILIGING

Het is mogelijk dat dit HEMA artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

STORINGEN EN REPARATIE

Bij een defect toestel, het apparaat ter reparatie aanbieden bij een Hema-vestiging. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel.

Ingeval reparatie nodig is, kunt u het apparaat goed verpakt, bij voorkeur in de originele verpakking, inleveren bij een Hema-vestiging. Indien binnen de garantietermijn, de garantiebon meebrengen.

GARANTIE

Garantietermijn is 2 jaar na de datum van aankoop. Bewaar altijd goed uw bon. Het is handig als u een foto van de bon maakt en deze ergens opslaat. Dan heeft u altijd een goed leesbare bon in het bezit.

GARANTIEBEPALINGEN

HEMA kwaliteitsgarantie

HEMA garandeert dat het door u gekochte artikel aan de kwaliteit en eigenschappen voldoet die u ervan mag verwachten. Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten van de klant en zijn van toepassing in alle landen waar HEMA vestigingen heeft.

Aanspraak op garantie

Als u aanspraak wenst te maken op garantie dan dient u het artikel samen met het aankoopbewijs in een van onze vestigingen aan te bieden. De betreffende vestiging bepaalt dan of het artikel (door hetzelfde of een gelijkwaardig artikel wordt vervangen, binnen een redelijke termijn wordt gerepareerd of u uw aankoopbedrag terugkrijgt.

Verval van garantie

De garantie op het artikel vervalt indien het gebrek of defect is veroorzaakt door:

- a) normale slijtage;
- b) een gebeurtenis van buitenaf (bijvoorbeeld zand-, val- of vochtschade);
- c) verkeerd of oneigenlijk gebruik; of
- d) achterstallig of onjuist onderhoud, waaronder mede wordt verstaan een reparatie die niet op initiatief van HEMA is verricht.

Deze opsomming is niet limitatief.

Extra zekerheid voor een goede keus

U mag het artikel binnen 30 dagen na aanschaf (mits onbeschadigd en met aankoopbewijs) ruilen of retourneren.

1 november 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veuillez à lui remettre également cette notice d'utilisation. En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant / importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des

capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.

2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil près 

des baignoires, de douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

6. Avant d'insérer la fiche dans la prise, veuillez vous assurer que la tension du réseau et la fréquence sont conformes aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
7. Débranchez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
8. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne se trouve pas sur des arêtes coupantes et tenez-le à l'écart d'objets chauds et de flammes nues.

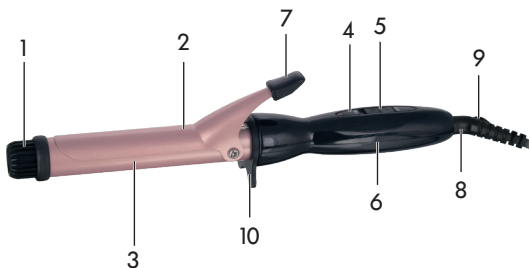
9. N'immergez pas l'appareil ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides. Cela met en danger la vie de l'utilisateur en raison du risque d'électrocution !
10. Pour retirer la fiche de la prise, tirez sur la fiche. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
11. Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Retirez la fiche de la prise, éteignez l'appareil et envoyez-le dans un centre de services agréé pour le faire réparer.
12. Ne branchez pas ou ne débranchez pas l'appareil dans ou hors de la prise, les mains mouillées.
13. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil, ou de réparer vous-même l'appareil. Cela peut causer une électrocution.

14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
15. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
16. N'utilisez pas l'appareil pour un usage autre que celui prévu.
17. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne pliez pas le cordon.
18. N'exposez pas l'appareil et le cordon à la chaleur, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, aux arêtes coupantes ni à aucun risque similaire.
19. N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ! Éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même si c'est uniquement pour un court moment.
20. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

21. Entrez l'appareil dans un endroit sec et frais. Veillez à ce que vos mains soient bien sèches avant de brancher l'appareil.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Embout isolant
2. Pince en céramique
3. Tube en céramique
4. Voyant d'alimentation
5. Interrupteur On / Off
6. Poignée
7. Levier
8. Cordon d'alimentation avec pivot
9. Anneau de suspension
10. Mode de sécurité



MODE D'EMPLOI

Avant l'utilisation :

Retirez la protection de l'appareil.

Fonctionnement :

Assurez-vous que l'appareil est uniquement utilisé sur des cheveux secs.

1. Déroulez entièrement le cordon avant de le brancher.
2. Branchez l'appareil à la prise. Faites glisser l'interrupteur on / off sur la position « ON ». Le voyant s'allume et l'appareil commence à chauffer.
3. Laissez l'appareil chauffer pendant environ 5 minutes.
4. Divisez les cheveux en mèches distinctes, attrapez l'extrémité d'une mèche avec la pince et enroulez-la jusqu'à la hauteur que vous souhaitez boucler. Le pivot intégré facilite l'utilisation de l'appareil de cette manière.
5. Tenez l'appareil en place pendant 5-8 secondes en fonction de la texture et de la longueur de vos cheveux. Pour des boucles serrées et rebondissantes, enroulez moins de cheveux. Pour des boucles lâches et en cascade, enroulez plus de cheveux. Assurez-vous que les parties chaudes de l'appareil sont tenues à distance du cuir chevelu.
6. Retirez doucement les cheveux de l'appareil en le tournant. En dernier lieu, appuyez sur le levier de la pince pour ouvrir la pince.
7. Répétez les étapes 4-6 ci-dessus pour les autres mèches de cheveux.
8. Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.

NETTOYAGE

Débranchez l'appareil de la prise et laissez-le refroidir avant tout nettoyage.

Nettoyez l'équipement avec un chiffon humide et quelques gouttes de liquide nettoyant et séchez-le ensuite.

N'utilisez pas de solvants ou de produits à base de pH acide ou basique tels que de l'eau de javel ou des produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne le placez pas sous un robinet ouvert.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d'utilisation : 100-240V, 50-60Hz

Puissance : 32-35W



RECYCLAGE

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale. Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

QUALITÉ

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

SÉCURITÉ

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

RÉPARATION

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil, bien emballé, dans un magasin HEMA. S'il est toujours sous garantie, il doit être accompagné du bon de garantie et du bon d'achat. Vous pouvez porter votre appareil à réparer dans tous les magasins HEMA. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, faites réparer l'appareil dans un magasin Hema. Ne pas remplacer le cordon soi-même. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de ne pas réparer soi-même des appareils électriques.

GARANTIE

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Gardez toujours votre reçu dans un endroit sûr. C'est pratique de prendre une photo du reçu et de l'enregistrer quelque part. Vous avez alors toujours sur vous un reçu facile à lire.

CLAUSES DE GARANTIE

Garantie de qualité HEMA

HEMA garantit que l'article que vous avez acheté satisfait à la qualité et aux caractéristiques que vous pouvez en attendre. Ces clauses de garantie valent sans préjudice des droits légaux du client et sont applicables dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

Réclamation au titre de la garantie

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, vous devez présenter l'article ainsi que le justificatif d'achat dans l'une de nos magasins. Ce magasin déterminera alors si l'article doit être remplacé (par le même article ou un article équivalent, réparé dans un délai raisonnable ou si le prix d'achat doit vous être remboursé.

Annulation de la garantie

La garantie sur un article est annulée si le défaut ou la panne sont dus à :

- a) une usure normale ;
- b) un événement extérieur (par exemple dommages causés par du sable, une chute ou de l'humidité) ;
- c) une utilisation incorrecte ou impropre ; ou
- d) un manque d'entretien ou un entretien impropre, ce qui inclut entre autres une réparation qui n'a pas été effectuée par HEMA.

Cette énumération n'est pas limitative.

Sécurité supplémentaire pour un bon choix

Vous pouvez échanger ou retourner l'article dans les 30 jours à compter de l'achat (à condition qu'il ne soit pas endommagé et sur présentation du justificatif d'achat).

Le 1er novembre 2019

Hema B.V.
Boîte postale 37110
1030 AC Amsterdam
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

EN SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual. In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer / importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if

they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



6. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the mains voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
7. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
8. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
9. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
10. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
11. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an

authorized service centre for repair.

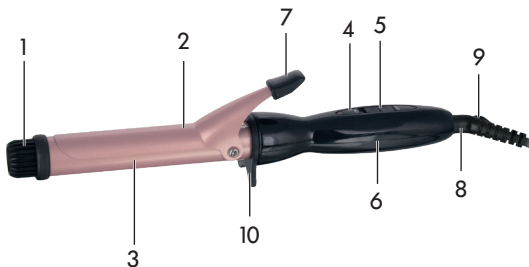
12. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
13. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
14. Never leave the appliance unattended during use.
15. This appliance is not designed for commercial use.
16. Do not use the appliance for other than intended use.
17. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
18. Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
19. Never use the device

unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.

20. Do not use the device outdoors.
21. Store the appliance in a cool, dry place. Make sure that your hands are completely dry before plugging in.

PARTS DESCRIPTION

1. Cool tip
2. Ceramic pearl tong
3. Ceramic pearl wand
4. Power indicator light
5. On/ off switch
6. Handle
7. Thumb tip
8. Power cord with swivel
9. Hanging loop
10. Safety stand



INSTRUCTIONS FOR USE

Before use:

Remove the appliance protective form.

Operation:

Make sure the appliance is used on dry hair only.

1. Unroll the cable completely before plugging it.
2. Connect the appliance to the mains. Slide the on/ off switch to position "ON". The indicator light illuminates and the appliance begins to heat up.
3. Let the appliance heat up for approximately 5 minutes.
4. Divide the hair into separate strands, grip the end of a strand with the tong and curl it up as far as you want it curled. The integrated swivel makes it easy to use the appliance in this way.
5. Hold in place for 5-8 seconds depending on the texture and length of your hair. For tight, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair. Make sure the hot parts of the appliance are kept away from the scalp.
6. Remove the appliance gently from the hair by turning it; at last press the thumb tip to open the tong.
7. Repeat above step 4-6 for other strands of hair.
8. After use, switch the appliance off and unplug from the wall socket.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with acid or base pH such as bleach, or abrasive products, to clean the appliance.

Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 100-240V - 50-60Hz

Power: 32-35W



RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

QUALITY

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

SECURITY

This HEMA item may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

FAULTS AND REPAIRS

If this device needs to be repaired, you can hand it in at a HEMA branch after packing the product securely. Do not try to repair this product yourself. For repairs that fall within the warranty period, you will need to show a proof of purchase and the warranty document. Regularly check the power cord for damage. If there is any damage to the cord set, please return the item to a HEMA branch for repair. Do not try to replace it yourself. For safety reasons we recommend that you do not carry out any repairs to an electrical device yourself.

WARRANTY

The warranty period is 2 years from the date of purchase. Always keep your receipt in a safe place. It's handy if you take a picture of the receipt and save it somewhere. Then you will always have an easy-to-read receipt in your possession.

WARRANTY CONDITIONS

HEMA quality guarantee

HEMA guarantees that the product you have purchased meets the standards our customers are entitled to expect in terms of quality and product properties. These warranty conditions do not affect your statutory or consumer rights and apply in all countries where there are HEMA branches.

Warranty claims

If you wish to make a warranty claim, please return the product with proof of purchase to one of our stores. The store will determine whether to replace the product (with an identical or equivalent product, accept the product for repair within a reasonable period of time or refund the price of the product).

Invalidation of warranty

The warranty on this article is invalidated if the fault or defect is caused by:

- a) normal wear and tear
- b) external damage (for example, damage caused by exposure to sand or moisture or due to falling of the product, etc.)
- c) improper or inappropriate use
- d) overdue or incorrect maintenance, including repairs that were not authorised by HEMA

The above list does not exclude other possible reasons for defects not being covered by the warranty.

Added confidence when choosing a HEMA product

You may swap or return the product within 30 days after purchase (provided it is undamaged and you have proof of purchase).

1 November 2019


HEMA BV
PO Box 3710
1030 AC Amsterdam, Netherlands
The Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

DE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen. Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller / Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

5. **WARNUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten. 
6. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe

Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.

9. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
10. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
11. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
12. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.

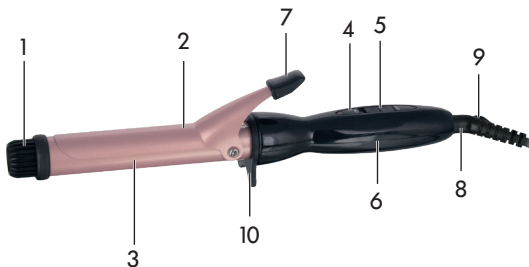
13. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
14. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
15. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
16. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
17. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
18. Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonnenstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und dergleichen fern.
19. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen! Schalten

Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, selbst wenn es nur für einen Augenblick ist.

20. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
21. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände komplett trocken sind, bevor Sie den Stecker in eine Steckdose stecken.

BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Kühle Spitze
2. Keramikperlen-Zange
3. Keramikperlen-Stab
4. Betriebskontrollleuchte
5. Ein-/ Ausschalter
6. Griff
7. Daumenspitze
8. Netzkabel mit Drehgelenk
9. Aufhänge-Schlaufe
10. Sicherheitsständer



GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem Gebrauch:

Entfernen Sie die Schutzhülle des Geräts.

Benutzung:

Das Gerät darf nur auf trockenem Haar benutzt werden.

1. Wickeln Sie das Kabel komplett ab, bevor Sie es mit einer Steckdose verbinden.
2. Verbinden Sie das Gerät mit einer Netzsteckdose. Schieben Sie den Ein-/ Ausschalter auf „ON“. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und das Gerät beginnt, sich aufzuheizen.
3. Lassen Sie das Gerät ungefähr 5 Minuten lang aufheizen.
4. Unterteilen Sie das Haar in separate Strähnen, ergreifen Sie ein Strähnenende und drehen Sie es so weit nach oben, wie sich die Strähne locken soll. Das integrierte Drehgelenk erleichtert es, das Gerät auf diese Weise zu benutzen.
5. Halten Sie den Lockenstab je nach Beschaffenheit und Länge der Haare für 5-8 Sekunden in Position. Wickeln Sie für feste, federnde Locken weniger Haare auf. Wickeln Sie für lockere, frei fließende Locken mehr Haare auf. Achten Sie darauf, die heißen Teile des Gerätes von der Kopfhaut fernzuhalten.
6. Entfernen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Haar, indem Sie es drehen. Drücken Sie zu guter Letzt die Daumenspitze, um die Zange zu öffnen.
7. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6 an den restlichen Haarsträhnen.
8. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.

REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit einigen Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.

Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel, säurehaltigen Produkte, Produkte mit niedrigem pH-Wert wie Bleiche oder Scheuermittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 100-240V ~ 50-60Hz

Leistung: 32-35W



RECYCLING

Dieses Gerät ist mit dem Symbol zur selektiven Behandlung von Elektro- und Elektronikausstattungen gekennzeichnet.

Dies bedeutet, dass das ausgediente Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU zwecks

Zerlegen oder Recycling von einem selektiven Sammelsystem erfasst werden muss, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

Weitere Auskünfte können von den zuständigen örtlichen oder landesweiten Behörden erhalten werden.

Nicht selektiv behandelte Elektronikprodukte können auf Grund der in ihnen enthaltenen Schadstoffe für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein.

QUALITÄT

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

DIEBSTAHSICHERUNG

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

REPARATUR

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät ordnungsgemäß verpackt bei einer beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Fällt die Reparatur unter die Garantiebestimmungen, müssen Sie den Garantiebon und den Kassenzettel mitbringen. Sie können das Gerät für Reparaturzwecke bei jeder beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels das ganze Gerät zu einer Hema-Filiale zur Reparatur bringen. Nicht selbst austauschen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, nicht selbst Reparaturen an elektrischen Geräten durchzuführen!

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg immer an einem sicheren Ort auf. Es ist nützlich, wenn Sie ein Foto von Ihrem Beleg machen und es abspeichern. Auf diese Weise haben Sie immer einen einfach zu lesenden Beleg griffbereit.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

HEMA Qualitätsgarantie

HEMA garantiert, dass der von Ihnen gekaufte Artikel der Qualität und den Eigenschaften entspricht, die Sie von ihm erwarten können. Diese Garantiebestimmungen gelten unbeschadet der gesetzlichen Rechte des Kunden und in allen Ländern, in denen es HEMA-Niederlassungen gibt.

Garantieanspruch

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg in einer unserer Niederlassungen vorlegen. Die Niederlassung entscheidet, ob der Artikel durch den gleichen oder einen gleichwertigen Artikel ersetzt werden kann oder der Artikel innerhalb einer redlichen Frist repariert wird oder Sie den Kaufbetrag erstattet bekommen.

Garantieverfall

Die Garantie auf den Artikel verfällt, wenn der Mangel oder Defekt verursacht wird durch:

- a) normalen Verschleiß;
- b) ein externes Ereignis (z. B. Sand-, Fall- oder Feuchtigkeitsschäden);
- c) falsche oder unsachgemäße Nutzung;
- d) überfällige oder fehlerhafte Wartung - dazu zählen auch Reparaturen, die nicht im Auftrag von HEMA vorgenommen wurden.

Diese Liste ist nicht erschöpfend.

Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl

Sie können den unbeschädigten Artikel innerhalb von 30 Tagen nach Ankauf gegen Vorlage des Kaufbelegs umtauschen oder zurückgeben.

1. November 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

ES NORMAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el electrodoméstico, lea las instrucciones de uso que encontrará más abajo con el fin de evitar posibles daños y poder obtener un mejor resultado. Guarde este manual en un lugar seguro. En el caso de que en el futuro vaya a regalar este electrodoméstico, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones. En el caso de que se produjesen daños causados por el usuario por no respetar las instrucciones que recoge este manual, la garantía carecerá de validez. El fabricante / proveedor no reconoce su responsabilidad en caso de daños causados por no cumplir con lo establecido en este manual o el uso negligente o inadecuado del electrodoméstico.

1. Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de la edad de 8 años y por personas

con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia o conocimientos si antes han recibido instrucciones o son supervisados a la hora de utilizar este electrodoméstico de manera segura y comprenden los peligros que conlleva.

2. Este electrodoméstico no es un juguete y / o apto para jugar.
3. La limpieza y el mantenimiento a nivel usuario no serán realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
4. En el caso de que el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el técnico de servicio o cualquier persona cualificada con el fin de evitar riesgos.
5. **ADVERTENCIA:** no utilice este electrodoméstico



cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

6. Antes de enchufar la plancha, por favor, verifique que la tensión de red y la frecuencia cumplen con las especificaciones que aparecen en la etiqueta.
7. Desenchufe el electrodoméstico si no va a ser utilizado o antes de limpiarlo.
8. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede colgando sobre superficies puntiagudas o afiladas y manténgalo alejado de objeto calientes y llamas.
9. No sumerja el electrodoméstico o sus enchufes en agua u otros líquidos. ¡Supone un riesgo para la vida debido a electroshock!

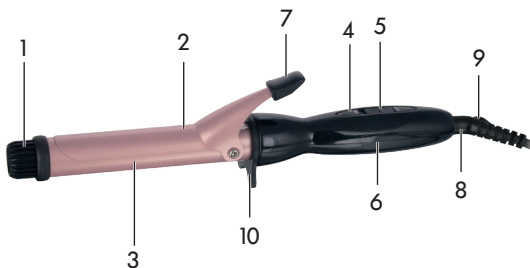
10. Para desenchufar tire del enchufe. Nunca tire del cable de alimentación.
11. No toque el electrodoméstico si cae al agua. Desenchúfelo, apáguelo y envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
12. No enchufe o desenchufe el electrodoméstico de la corriente eléctrica con las manos mojadas.
13. Nunca intente abrir la carcasa del electrodoméstico o repararlo usted mismo. Esto podría provocar un electroshock.
14. Nunca deje el electrodoméstico desatendido durante su uso.
15. El electrodoméstico no está diseñado para uso comercial.
16. No utilice el aparato para fines distintos de aquellos para los que fue concebido.
17. No enrolle el cable de

alimentación alrededor del electrodoméstico ni lo doble.

18. Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, luz solar directa, humedad, superficies afiladas y similares.
19. ¡Nunca utilice el dispositivo sin supervisión! Apague el dispositivo cuando no este en uso, aunque sea por un instante.
20. No utilice el dispositivo en el exterior.
21. Guarde el electrodoméstico en un lugar fresco y seco. Asegúrese de que sus manos estén completamente secas antes de desenchufarlo.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Punta anti-quemaduras
2. Pinza cerámica perlada
3. Vara cerámica perlada
4. Indicador luminoso de encendido
5. Interruptor encendido/apagado
6. Mango
7. Pulsador para el pulgar
8. Cable de alimentación giratorio
9. Gancho para colgar
10. Soporte de seguridad



MODO DE EMPLEO

Antes de usarlo:

Quite las protecciones del electrodoméstico

Uso:

Este electrodoméstico sólo puede ser utilizado sobre cabellos secos.

1. Desenrolle el cable por completo antes de enchufarlo.
2. Enchufe el electrodoméstico a la corriente eléctrica. Deslice el interruptor encendido/apagado a la posición "ON". Se iluminará el indicador luminoso y el electrodoméstico empezará a calentarse.
3. Deje que el electrodoméstico se caliente durante aproximadamente 5 minutos:
4. Divida el cabello por partes, introduzca el extremo de una de las partes entre la pinza y rícele hasta donde quiera que vaya el rizo. La aplicación giratoria del electrodoméstico le permitirá llevarlo hasta donde desee.
5. Manténgalo en esa posición durante 5-8 segundos dependiendo de la textura y largo de su cabello. Para obtener un rizo pronunciado, enrolle menos cantidad de pelo. Para rizos más sueltos, enrolle más cantidad de pelo. Procure no tocar el cuero cabelludo con las partes calientes del electrodoméstico.
6. Con cuidado, saque el cabello del electrodoméstico girándolo. Finalmente, pulse el pulsador para el pulgar para abrir la pinza.
7. Repita los pasos 4 a 6 sobre el resto del cabello.
8. Cuando haya terminado, apague el electrodoméstico y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

LIMPIEZA

Desenchufe el electrodoméstico de la corriente eléctrica y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.

Limpie el dispositivo con un paño húmedo y unas gotas de lavavajillas, séquelo después. No utilice disolventes o productos con ácidos o bases de pH tales como lejía o productos abrasivos para limpiar el electrodoméstico.

No sumerja el electrodoméstico en agua u otros líquidos, o lo coloque debajo del grifo.

DATOS TÉCNICOS

Tensión operativa: 100-240 ~ 50-60Hz

Potencia: 32-35W



RECICLAJE

Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto significa que este producto debe ser tomado a cargo por un sistema de colecta selectiva conforme a la directiva europea 2012/19/EU ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente. Para más información, puede contactar a su administración local o regional. Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

CALIDAD

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

SEGURIDAD

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

AVERÍAS Y REPARACIÓN

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema. No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

GARANTÍA

El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Guarde siempre su recibo en un lugar seguro. Es aconsejable hacer una foto del recibo y guardarlo en alguna parte. Así siempre tendrá un recibo fácil de leer en su posesión.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Garantía de calidad de HEMA

HEMA garantiza que el artículo que ha adquirido cumple la calidad y las propiedades que puede esperar del mismo. Estas condiciones de la garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales del cliente, y son aplicables en todos los países en los que HEMA tenga establecimientos.

Uso de la garantía

Si desea hacer uso de la garantía, deberá entregar el artículo junto con el recibo de compra en uno de nuestros establecimientos. El establecimiento en cuestión determinará si sustituye el artículo (por otro igual o equivalente), si se repara dentro de un plazo razonable o si le devuelve el importe de compra.

Vencimiento de la garantía

La garantía de este artículo perderá su validez si el fallo o avería ha sido causado por:

- a) desgaste normal;
- b) un suceso exterior (por ejemplo, daños debidos a arena, una caída o humedad);
- c) uso erróneo o indebido; o
- d) mantenimiento atrasado o incorrecto, dentro de lo cual se incluye una reparación que no se ha realizado a iniciativa de HEMA.

Esta enumeración no es exhaustiva.

Seguridad adicional para una buena elección

Podrá canjear o devolver el artículo en un plazo de 30 días desde la compra (siempre que esté en perfectas condiciones y tenga el recibo de compra).

1 de noviembre de 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

HEMA